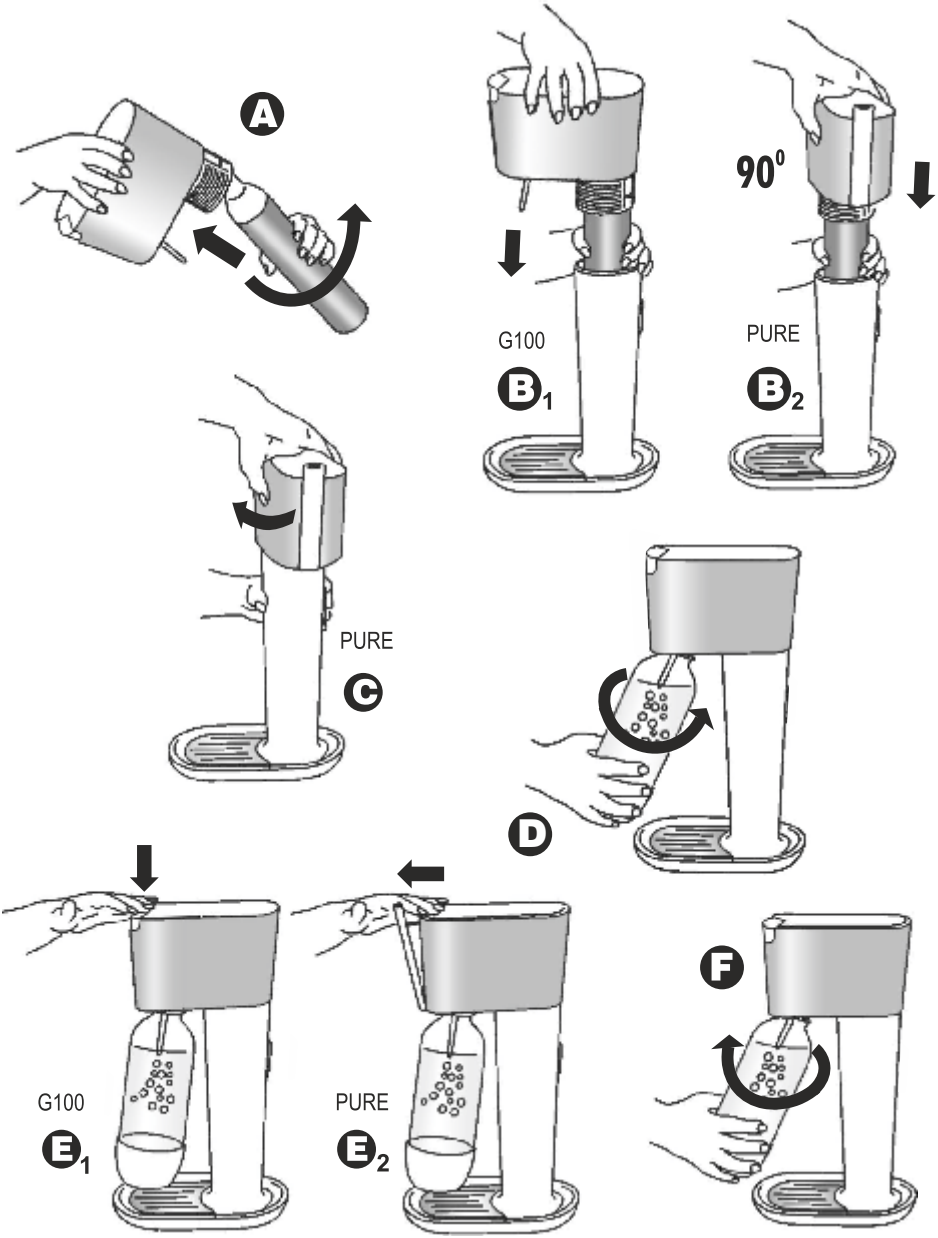
sodastream

USER MANUAL

PU6001 / PURE
G100 / GENESIS

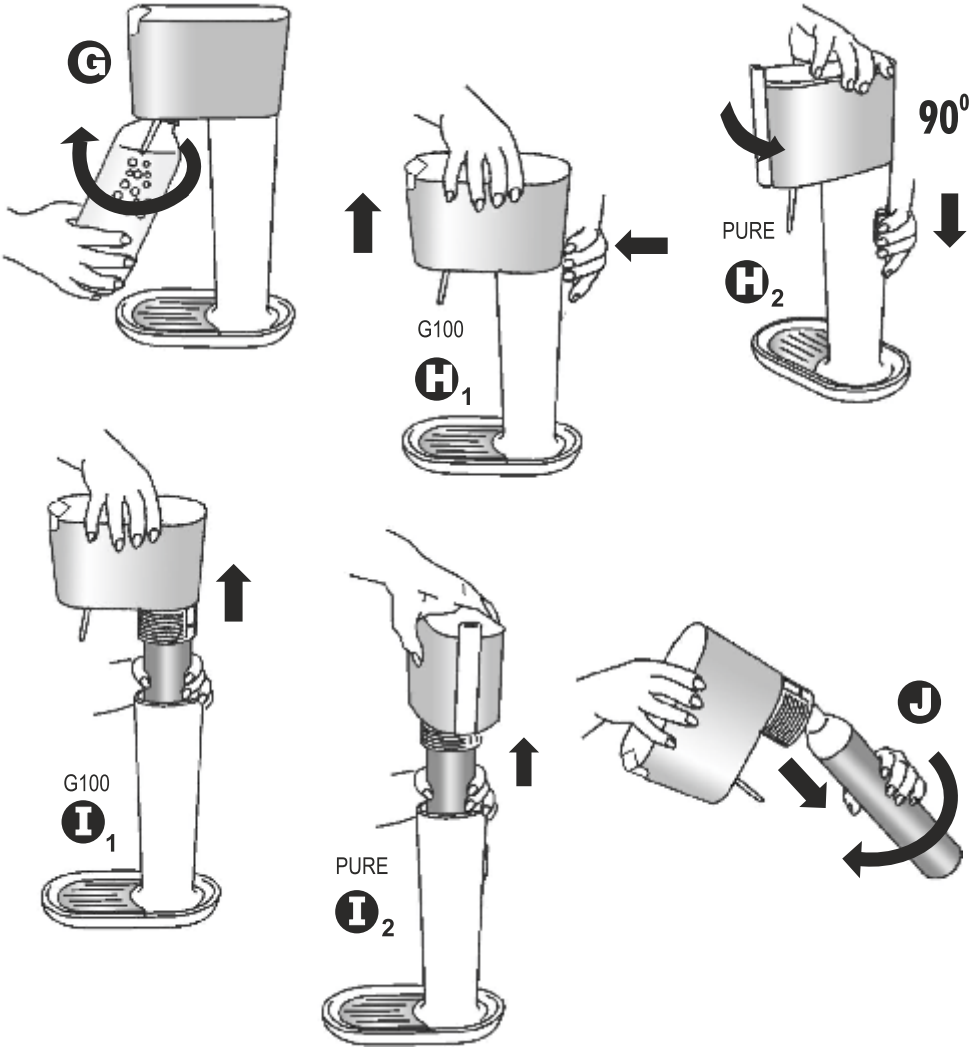
4 USER MANUAL
6 GEBRAUCHSANWEISUNG
8 MANUEL D'UTILISATION
10 GEBRUIKSAANWIJZING
12 LIBRETTO D'ISTRUZIONI
14 MANUAL DE USO
16 PORTUGAL
18 BRUKERMANUAL
20 BRUKSANVISNING
22 BRUIKSAANWIJZING
24 ÄYTTÖOHJEETGE
26 NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
28 KASUTUSJUHEND
30 LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
32 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
34 INSTRUKCJA OBSŁUGI
36 NÁVOD K POUŽITÍ
38 HASZNÁLATI UTASÍTÁS
40 NÁVOD NA OBSLUHU
42 UPUTE ZA UPOTREBU
44 NAVODILA ZA UPORABO
46 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
48 사용 설명서
50 氣泡水機 產品使用手冊

GETTING STARTED



Die ersten Schritte / Pour commencer / Eerste stappen / Prima utilizzazione / Para comenzar / Sätta igång / Start med / Sådan kommer du i gang / Toimi näin / Alustamine / Kaip pradėti / Ar ko sākt / Порядок работы / Polish / Kezdő lépések / Začínáme / Začíname / Početni koraci / Na začetku / 시 작

REPLACING A CYLINDER



So tauschen Sie einen leeren Zylinder aus / Pour remplacer un cylindre vide / Verwisselen van een lege cilinder / Sostituzione di un cilindro vuoto / Paracambiar un cilindro vacio / Ersätta tom cylinder / Å erstatte en tom sylinder / Udskiftning af tom patron / Tyhjän patruunan vaihtaminen / Ballooni vahetamine / Cilindro keitimas / Tukšā cilindra noņemšana / Замена пустого баллона / Polish / Hungry / Montáž bombičky / Montáž bombičky / Zamjena praznog cilindra / Menjava prazne jeklenke / 시작.

Les images servent à des fins d'illustration uniquement / Afbeeldingen slechts bedoeld ter illustratie / Abbildungen dienen ausschließlich der Illustration / Immagini a solo scopo illustrativo / Bilder endast i illustrativt syfte / Bilder kun til illustrasjon / Billeder tjener kun til illustration / Kuva on vain havainnollistamista varten / Pildid on illustratiivse tähendusega / Vaizdai pateikti vien tik iliustraciniais tikslais / Attēls tikai izskaidrošanas mērķiem / Изображения приведены исключительно для целей иллюстрации / Ilustracje służą tylko do celów demonstracyjnych / Images for illustration purposes only / Les images servent à des fins d'illustration uniquement / Las imágenes son sólo a título ilustrativo / As imagens são somente para ilustrar / A képek kizárólag tájékoztató jellegűek / Obrázky pouze k ilustrativním účelům / obrázky slúžia iba na ilustračné účely / Slike su samo u cilju ilustracije / Slike imajo le ilustrativen namen.

Bäste kund

Tack för att du valt att skaffa en av våra kvalitetskolsyremaskiner. För att få fullt utbyte av den, läs först noggrant igenom bruksanvisningen. Vi svarar gärna på dina frågor, för att kontakta ditt närmsta Soda-Club/SodaStream kontor var vänlig och besök www.sodstream.se.

VAR GOD OBSERVERA : Innan ni byter ut en tom cylinder mot en full var god se till att ni ber om en Soda-Club/SodaStream CO_2-cylinder som passar er kolsyremaskinsmodell. Försök inte att sätta in en cylinder annan än den typ (de typer) som är lämplig för er modell, så som anges på förpackningen till er maskin.

G100 KOMMA IGÅNG:

1. Avlägsna ventil förseglingen av plast och kapsylen från cylinderventilen. Skruva I cylindern i maskinhuvudet (A).
2. Placera maskinhuvudet på maskinen (B1). Tryck ner tills du hör ett klick.
3. Fyll kolsyreflaskan med vatten upp till strecket och kyl.
4. Skruva fast flaskan i maskinen (D).
5. Tryck på kolsyreknappen med korta bestämda tryck tills du hör ett brummande ljud (E1), vattnet är nu normalt kolsyrat. För att kolsyra ytterliggare: vinkla ut kolsyreflaskan (släpper ut övertryck), vinkla in kolsyreflaskan och kolsyra mer.
6. Vinkla ut kolsyreflaskan (släpper ut övertryck) och skruva sedan ut den (F).

PURE KOMMA IGÅNG:

1. Avlägsna ventil förseglingen av plast och kapsylen från cylinderventilen. Skruva I cylindern i maskinhuvudet (A).
2. Placera maskinhuvudet på maskinen (B2), vrid huvudet tills du hör ett klickljud (C)..
3. Fyll kolsyreflaskan med vatten upp till strecket och kyl
4. Skruva fast flaskan i maskinen (D).
5. Tryck på kolsyrehandtaget med korta bestämda tryck tills du hör ett brummande ljud (E2), vattnet är nu normalt kolsyrat. För att kolsyra ytterliggare: vinkla ut kolsyreflaskan (släpper ut övertryck), vinkla in kolsyreflaskan och kolsyra mer.
6. Vinkla ut kolsyreflaskan (släpper ut övertryck) och skruva sedan ut den (F).

NI KAN VÄLJA MELLAN MÅNGA SMAKTILLSATSER

- Ett stort antal läskmaker finns tillgängliga från SodaStream. Var god läs blandningsinstruktioner på smakernas förpackningsetiketter innan ni tillreder drycker.
- Förvara smaktillsatserna på ett svalt mörkt ställe.

G100 ERSÄTTA EN SODA-CLUB/SODASTREAM CYLINDER:

1. Avlägsna kolsyreflaskan från maskinen (G).
2. Tryck på knappen belägen på baksidan (H1).
3. Drag maskinhuvudet uppåt (I1).
4. Skruva ur den tomma cylindern (J).
5. Återgå till steg 1 + 2 i “Komma igång” ovan för avslutning och drift.

PURE ERSÄTTA EN SODA-CLUB/SODASTREAM CYLINDER:

1. Avlägsna kolsyreflaskan från maskinen (G).
2. Tryck ner knappen belägen på baksidan och vrid 90° (H2).
3. Dra maskinhuvudet uppåt (I2).
4. Skruva ur cylindern (J).
5. Återgå till steg 1 + 2 i “Komma igång” ovan för avslutning och drift.

VIKTIGT: Kolsyrebehandla endast när kolsyremaskinen är i upprätt position. Kolsyrebehandla endast dricksvatten, utan några tillsatser. Kolsyrebehandla aldrig en tom flaska.

INNAN NI RINGER EFTER SERVICE

1. Om er maskin inte kolsyrebehandlar vattnet:

- Om er cylinder är tom, byt ut den. Vikten av en tom eller full cylinder står tryckt antingen på cylindern eller på dess ventil.
- Kontrollera att kolsyreflaskan har fyllts ända upp till markeringen.
- Se till att kolsyremaskinen alltid står i upprätt position.

2. Om er kolsyremaskin fortsätter att släppa ut gas efter det att kolsyreknappen har lossats:

- TA INTE BORT CYLINDERN ELLER KOLSYREFLASKAN. LÄMNA KOLSYREMASKINEN I UPPRÄTT POSITION OCH RÖR INTE KOLSYREMASKINEN förrän man inte längre kan höra att gas strömmar ut.
- Vinkla ut kolsyreflaskan när du hör att gas inte längre släpps ut. Skruva av cylindern och returnera den till leverantören. Byt ut cylindern mot en full sådan. Se upp: cylindern kan vara mycket kall.
- Kasta bort kolsyreflaskan som satt i maskinen och byt ut den mot en ny.
- Vid skada, sluta upp att använda kolsyremaskinen och kontakta ert lokala Customer Care Team.

3. Om ett lågt väsande ljud hörs från kolsyremaskinen under kolsyrebehandling:

Ett lätt väsande ljud av gas kan höras när kolsyremaskinen är under tryck. Ljudet kommer från ventiler som släpper ut överflödigt tryck och är helt normalt. Ljudet upphör efter kolsyrebehandling, då kolsyreflaskan vinklas ut och allt överflödigt tryck släpps ut.

4. Om, när ni applicerar en ny cylinder, gas läcker ut efter det att ni har skruvat cylindern på kolsyremaskinen:

Det kan vara en tryckläcka mellan cylinderhållaren och cylinderventilen. Skruva in cylindern hårdare i hållaren. Om detta inte hjälper, ta bort cylindern och kontrollera att gummipackningen är på plats. Om den är borta eller har glidit av kan ni få en ny från ert lokala Customer Care Team.

5. Om vatten flödar över från kolsyreflaskan under kolsyrebehandling:

Har ni fyllt kolsyreflaskan för mycket? Kontrollera påfyllnadsmarkeringen och töm ut överflödigt vatten om så erfordras. Trycker ni på kolsyreknappen för länge? Gör bara korta, bestämda tryckningar.

SKÖTSEL AV ER KOLSYREMASKIN

Torka av er kolsyremaskin med en mjuk fuktig trasa. Tvätta INTE i diskmaskin. Ställ inte eller förvara kolsyremaskinen nära en värmekälla. Håll droppskålen i botten av kolsyremaskinen torr. Droppskålen kan tas ur för rengöring om man så önskar.

SKÖTSEL AV ERA SODASTREAM KOLSYREFLASKOR

De kolsyreflaskor som är ämnade för er kolsyremaskin har en skruvliknande fästanordning. Var god se till att alla extra kolsyreflaskor som köps har samma fästanordning. Använd inte några kolsyreflaskor som inte är godkända av SodaStream för användning i er kolsyremaskinmodell, inklusive flaskor som är gjorda av andra tillverkare eller flaskor gjorda av glas.

Efter varje användning, skölj er kolsyreflaska med ljummet kranvatten med eller utan tvål. För lätt rengöring kan man ta bort bottenkupan på kolsyreflaskan genom att dra botten neråt. Sätt tillbaka bottenkupan genom att trycka den på kolsyreflaskan från botten. Fyll på friskt kallt dricksvatten och ställ sedan flaskan i kylskåpet. Låt inte ämnen som ammoniak, alkohol eller bensenbaserade substanser komma i kontakt med kolsyreflaskan, eftersom de kan få den att förlora formen.

SodaStreams kolsyreflaskor kan skadas av extrem hetta eller kyla (över 50°C eller under 1°C) -tvätta ALDRIG er kolsyreflaska eller dess kork i diskmaskinen, lämna den inte nära en direkt värmekälla (ugn eller element) eller i bilen, och lägg den inte i frysen.

Soda-Club/SodaStream “diskmaskinsäker” typ-kolsyreflaska kan diskas i diskmaskin (en gång i veckan – i program upp till 70°C eller Eco-cykel) för rengöring. OBS, dessa kolsyreflaskor har en “diskmaskinsäker” indikation på kolsyreflaskan vilken visar att kolsyreflaskan kan köras i diskmaskinen (se vänster).

Kontrollera flaskkorkar då och då för förslitningar eller sprickor.

Varning: Varje SodaStream kolsyreflaska har en sista förbrukningsdag– ANVÄND INTE en kolsyreflaska efter detta datum.

SodaStream kolsyreflaskor underkastas stränga kvalitetstester, och vid normal användning bör de med lätthet räcka till sin sista förbrukningsdag. Om ni emellertid skulle märka att er flaska är sliten, skrapad, missfärgad, har förlorat sin genomskinlighet, form eller är skadad, ANVÄND DEN INTE längre i er kolsyremaskin. Var god kasta bort kolsyreflaskan omedelbart och ersätt den med en ny.

Avlägsna aldrig flaskan under kolsyrning.

SODA-CLUB/SODASTREAM CYLINDRAR

Soda-Club/SodaStreamcylindrar är inte till salu. Dessa cylindrar är Soda-Club (CO_2) Ltd.:s eller dess filials egendom som det anges på cylindern och på Certifikatet för Användarlicens som sitter på cylindern. Soda-Club/SodaStreamcylinder överförs temporärt till er, underkastad bestämmelserna i Certifikatet, endast i det specifika syftet att kolsyrebehandla vatten genom att använda en lämplig kolsyremaskin.

När cylindern är tom, byt ut den mot en full Soda-Club/SodaStreamcylinder hos en auktoriserad SodaStream-återförsäljare endast till priset för gaspåfyllningen.

Varning:

Förvara cylindrar på ett svalt ställe. Att utsätta cylindern för hetta kommer att få trycket i den att stiga. Som en försiktighetsåtgärd kommer cylindern att stöta ut CO_2 om trycket i den blir för högt. Om detta skulle hända, rör inte cylindern, bara lämna den tills all gasen har strömmat ut. I ett sådant fall får snabbt utlopp av CO_2 cylindern att bli extremt kall. Rör inte cylindern förrän den har nått rumstemperatur.

TRANSPORTERA ALDRIG MASKINEN MED CYLINDERN PÅ PLATS.

RUBBA ELLER FÖRSTÖR EJ CYLINDERN.

GARANTI

Stor omsorg har lagts ner på att se till att er kolsyremaskin levereras till er i perfekt skick. Om emellertid ett fel skulle uppstå under en 24 månadersperiod efter inköpsdatum (var vänlig behåll kvittot) på grund av dåligt yrkeskunnande eller sekunda råmaterial, kommer vi antingen att reparera eller ersätta (som vi finner för gott) er maskin gratis.

Även om felet har uppstått på grund av felaktig användning står vi till er tjänst, men naturligtvis kan vi då kräva betalning för reparationen, vilken kan ordnas genom en auktoriserad SodaStream-återförsäljare eller ert Customer Care Team. Effektiv reparation eller service på maskinen kan inte garanterat utföras av någon annan part, och för att garantin skall behålla sin giltighet, var därför vänlig ordna sådan reparation eller service genom en auktoriserad återförsäljare eller Customer Care Team.

Om ni har några frågor, var god ring vårt Customer Care Team.

SodaStream kolsyreflaskor

Er kolsyremaskin har designats för att fungera med en lämplig SodaStream kolsyreflaska (fästanordning av skruvtyp). Den garanteras inte fungera effektivt med någon annan flaska, och för att garantin skall bevara sin giltighet var därför vänlig att använda endast SodaStreams originalkolsyreflaskor i er kolsyremaskin.

Soda-Club/SodaStream cylindrar

Er kolsyremaskin har designats för att fungera med en lämplig Soda-Club/SodaStream-cylinder, så som det förklaras i instruktionerna i denna manual. Den garanteras inte fungera effektivt med andra cylindrar, och för att garantin skall behålla sin giltighet var därför vänlig att använda endast en lämplig Soda-Club/SodaStream-cylinder påfylld av en auktoriserad SodaStream påfyllnadsstation, tillgänglig hos auktoriserade SodaStream-återförsäljare.

Alla SodaStream-produkter utsätts för fortlöpande utveckling, och specifikationer kan ändras utan förvarning.

MASKINBEDÖMNING

Maximum arbetstryck : 10 Bar / 145 Psi. Maximalt tillåtna driftstemperatur : 40°C / 104°F. Flaskans kapacitet vid uppfyllningslinjen (kan variera mellan maskiner, kan skilja sig från bilden) : 400 ml - 1.0 liter. Bräddfull flaskkapacitet (kan variera mellan maskiner, kan skilja sig från bilden) : 480 ml - 1.1 liter.